

ヘッドホンケーブル Headphone Cable

取扱説明書 Operating Instructions Mode d'emploi Bedienungsanleitung Manual de instrucciones Istruzioni per l'uso Gebruiksaanwijzing Manual de Instruções Instrukcja obsługi Használati útmutató

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na pouzítanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucţiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
使用説明書
사용설명서

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Features
<ul style="list-style-type: none">Star Quad By applying twisted 4-conductor structure where connected 2 hot and 2 cold conductors are diagonally located, the loop area caused within the cable can become virtually zero. The magnetic flux caused by signal current is cancelled and also the influence of the current noise caused by magnetic fluxes from outside which go through the cable is reduced. As a result rich and stable low frequency and high resolution mid-high sound can realize high quality sound reproducing the air of the original recorded atmosphere. Multi-gauge Conductor By using multiple gauge strands together in a wire, the transmission loss is minimized and controlled per frequency range. Clear sound with high transparency is realized from low to high frequencies.

English	Headphone cable
	Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
	Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany
	The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).
	Specifications
Length	approx. 2 m (78 3/4 in)
Plug type	Player side Gold-plated 3-pole mini plug (balanced connection) × 2 (For the supported equipment, refer to the separate list of connectable equipment.) Headphone side Sony unique ear receiver plug ×2 (For the supported headphones, refer to the separate list of applicable headphones.)
Cable structure	Star quad
Conductor material	Multi-gauge conductor Silver-coated OFC

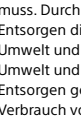



French	Câble pour casque
	Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.
	Avs à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne Fabricant : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne
	La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).
	Spécifications
Longueur	environ 2 m (78 3/4 po)
Type de fiche	Côté lecteur Mini-fiche plaquée or à 3 pôles (connexion équilibrée) × 2 (Pour plus d'informations sur les équipements pris en charge, consultez la liste séparée des équipements connectables.) Côté casque Fiche récepteur auriculaire unique de Sony × 2 (Pour plus d'informations sur les casques compatibles, consultez la liste séparée des casques applicables.)
Structure du câble	Quarte en étoile
Matériau conducteur	Conducteur à plusieurs calibres OFC recouvert d'argent

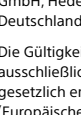



Italiano	Cavo cuffie
	Traitement del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata) Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbe essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).
	Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutscland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania
	La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare al solo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).
	Spécifications
Longueur	environ 2 m (78 3/4 po)
Type de fiche	Côté lecteur Mini-fiche plaquée or à 3 pôles (connexion équilibrée) × 2 (Pour plus d'informations sur les équipements pris en charge, consultez la liste séparée des équipements connectables.) Côté casque Fiche récepteur auriculaire unique de Sony × 2 (Pour plus d'informations sur les casques compatibles, consultez la liste séparée des casques applicables.)
Structure du câble	Quarte en étoile
Matériau conducteur	Conducteur à plusieurs calibres OFC recouvert d'argent

日本語	ヘッドホンケーブル
主な特徴	<ul style="list-style-type: none">スタークッド構造 均等に捻じ合わせた4本の導体のうち、それぞれ対角線方向の2本を並列に接続した2対の導体それぞれを往路・復路に用いることにより、ケーブル内に発生するループ面積を仮想的にゼロとした構造。電流が流れることにより外部に発生する磁束をキャンセルし、あるいは外部からケーブルを貫通する磁束によって発生する電流ノイズの影響を理想的に低減。豊かな安定感のある低域から解像度の高い中高域により、空気感のある高音質を実現します。 マルチゲージコンダクター 太さの異なる複数種類の素線を最適な比率で捻じ合わせたことにより、伝送ロスを最小限かつ帯域別にコントロール。 低域から高域に至るまで、透明度の高い音質を実現します。 銀コートOFC線 OFC (Oxygen Free Copper: 無酸素銅) の表面に純銀コートを施した、二重構造の導体を採用。信号伝送ロスを最小限に抑え音の劣化を防止し、なめらかな高音域の再生を実現します。

下り方	使い方のソニー製ヘッドホンにお使いいただける接続ケーブルです。ヘッドホン本体のケーブルを抜き、ケーブルをしっかりと差し込んでください。
対応機種	XBA-A2/XBA-A3/XBA-Z5/XBA-H2/XBA-H3 (2014年10月現在) 対応ヘッドホンの一覧は最新のカatalogでご確認ください。 PHA-3 (2014年10月現在) 対応機器の一覧は最新のカatalogでご確認ください。
ご注意	<ul style="list-style-type: none">ヘッドホン側と機器側を入れ換えて使用しないでください。無理に差し込むと故障の原因となります。 差し込みが不完全ですと、音が出なかったり、途切れたりします。 操作方法については、お使いの機器、ヘッドホンの取扱説明書をご覧ください。
主な仕様	長さ 約 2 m
プラグ形状	機器側 メッキ3極ミニプラグ(バランス接続) × 2 (対応機器は別記リストを参照)
ヘッドホン側	ソニーイヤールシーバー専用プラグ×2 (対応ヘッドホンは別記リストを参照)

保証書とアフターサービス	保証書について
<ul style="list-style-type: none">この製品には保証書が添付されており、このでお買い上げの際お受け取りいただけます。 所定事項の記入および記載内容を確かめかちのうえ、大切に保存してください。 保証期間はご購入日より1年間です。	<ul style="list-style-type: none">この説明書はもう一度ご覧になってお調べください。 それでも具合が悪いときはソニーの相談窓口、またはお買い上げ店にご相談ください。
アフターサービス	調子が悪いときは
保証期間中の修理は	保証期間中の修理は保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
保証期間経過後の修理は	修理によって機能が維持できる場合は、ご希望により有料修理させていただきます。
部品の保有期間について	当社ではケーブルの補修用性能部品(製品の機能を維持するために必要な部品)を、製造打ち切り後6年間保有しています。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご了承ください。
お問い合わせ・ご相談について	よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページでご確認ください。

Deutsch	Kopfhörerkabel
	Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte) Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
	Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in EU-Richtlinien gelten Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland
	Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).
	Merkmale
Sternvierer	Bei 4 verdichteten Adern stehen sich die 2 heißen und die 2 kalten Adern diagonal gegenüber, so dass die Schleifenfläche im Kabel praktisch eliminiert wird. Die durch den Signalstrom verursachten Magnetfelder heben sich gegenseitig auf und auch die Wirkung des Störstroms, der durch von außen auf das Kabel wirkende Magnetfelder verursacht wird, verringert sich. Dank kräftiger und stabiler Bässe sowie hochauflösender Mitten und Höhen wird ein Klang hoher Qualität erzeugt, der den Klangeindruck der ursprünglichen Aufnahme perfekt reproduziert.
Einzelheiten zum Vorgehen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Gerät und zu den Kopfhörern.	<ul style="list-style-type: none">Letztlich mit unterschiedlichen Durchmesser Die Verwendung von Leitern mit unterschiedlichem Durchmesser auf verschiedene Frequenzbereiche abgestimmtem Durchmesser in einem Kabel minimiert den Übertragungsverlust. Von den tiefen bis zu den hohen Frequenzen wird ein klarer Klang mit hoher Transparenz erzielt.





English	Headphone cable
	Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
	Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany
	The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).
	Specifications
Length	approx. 2 m (78 3/4 in)
Plug type	Player side Gold-plated 3-pole mini plug (balanced connection) × 2 (For the supported equipment, refer to the separate list of connectable equipment.) Headphone side Sony unique ear receiver plug ×2 (For the supported headphones, refer to the separate list of applicable headphones.)
Cable structure	Star quad
Conductor material	Multi-gauge conductor Silver-coated OFC

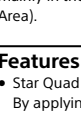



Spanish	Cable de auriculares
	Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos) Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
	Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania
	La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).
	Características
Cuadrate en estrella	Al aplicar una estructura de 4 conductores trenzados con la conexión de 2 conductores calentados y 2 conductores fríos colocados en diagonal, la zona de bucle generada en el interior del cable puede ser prácticamente cero. Se cancela el flujo magnético provocado por la corriente de señal y también se reduce la influencia del ruido de corriente causado por los flujos magnéticos del exterior que pasan por el cable. El resultado son unas bajas frecuencias ricas y estables y unas frecuencias medias-altas ricas con gran resolución, para producir un sonido de calidad capaz de recrear la atmósfera de la grabación original.
Conductor de distintos calibres	Al usar hilos de distintos calibres juntos en un cable, se minimiza la pérdida de transmisión y se controla por gama de frecuencia. Se consigue un sonido claro con una alta transparencia desde las frecuencias bajas hasta las altas.





Portuguese	Cabo para auscultadores
	Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos) Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Asegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.
	Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha
	A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).
	Especificações
Comprimento	Aprox. 2 m
Tipo de ficha	Extremo reprodutor Miniclavija de 3 terminales dorada (conexión equilibrada) × 2 (Para obter información sobre los equipos que pueden utilizarse, consulte la lista específica de equipos compatibles.) Extremo auriculares Clavija del receptor auricular exclusivo de Sony × 2 (Para obtener información sobre los auriculares que pueden utilizarse, consulte la lista específica de auriculares compatibles.)
Estructura del cable	Cuadrate en estrella
Material del conductor	Conductor de distintos calibres OFC plateado

Polski	Kabel słuchawkowy
	Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki) Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ze względu na recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowiu ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.
	Informacja dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy
	Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).
	Wytyk wyjątkowego odbiornika dousznego firmy Sony × 2 (Informacje o obsługiwanych słuchawkach znajdujący się na oddzielnej liście słuchawek.)

Magyar	Fehaljaltató-kábel
	Felhasználás után elektronikus és elektronikus készülékek hulladékaként való eltávolítása (Használatát az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben) Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termékét ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektronikus és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megőrizni a környezetet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információkat forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatáshoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.
	Magyarországon a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban érvényes Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország
	A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országában.
	Használat Ez a fehallgató-kábel a következő, a Sony által gyártott fehallgatókat támogatja. Gyúzza ki a fehallgató kábelét, majd dugja be megfelelően ez a kábel.
	Támogatott modellek XBA-A2/XBA-A3/XBA-Z5/XBA-H2/XBA-H3 (2014 októberéig) A megfelelő fehallgatók listáját a legújabb katalógusban találja. PHA-3 (2014 októberéig) A támogatott készülékek listáját a legújabb katalógusban találja.
	Megjegyzések <ul style="list-style-type: none">Ne cserélje fel a lejátszó oldalán és a fehallgató oldalán található csatlakozódugót. A csatlakozó beértesítése a csatlakozódugókba hibás működést okozhat. A kábel csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy teljesen bedugta a csatlakozódugót. Ha a csatlakozódugó nincs teljesen bedugva, elképzelteth, vagy egyáltalán nem hallatszik hang. A használati kapcsolatos részleteket az esköz és a fehallgató használati útmutatójában találja. Ezt a kábelt a Sony által gyártott fehallgatóval használja.
	Műszaki adatok Hossz kb. 2 m Csatlakozódugó típusa A lejátszó oldalán Aranyozott, hárompólusú mini csatlakozódugó (kiegyensúlyozott csatlakozás) × 2 (A támogatott készülékeket a csatlakozódugó fehallgatókat a megfelelő fehallgatókat felsoroló külön listában találja.) A fehallgató oldalán Egyedi Sony fülhallgatóegység csatlakozódugója × 2 (A támogatott fehallgatókat a megfelelő fehallgatókat felsoroló külön listában találja.)
	Kábel szerkezete Csillagnégyes Többes érintkező
	Érintkező anyaga Ézüstbevonatú OFC

English	Headphone cable
	Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
	Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany
	The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).
	Specifications
Length	approx. 2 m (78 3/4 in)
Plug type	Player side Gold-plated 3-pole mini plug (balanced connection) × 2 (For the supported equipment, refer to the separate list of connectable equipment.) Headphone side Sony unique ear receiver plug ×2 (For the supported headphones, refer to the separate list of applicable headphones.)
Cable structure	Star quad
Conductor material	Multi-gauge conductor Silver-coated OFC

Spanish	Cable de auriculares
	Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos) Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
	Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania
	La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).
	Características
Cuadrete en estrella	Al aplicar una estructura de 4 conductores trenzados con la conexión de 2 conductores calentados y 2 conductores fríos colocados en diagonal, la zona de bucle generada en el interior del cable puede ser prácticamente cero. Se cancela el flujo magnético provocado por la corriente de señal y también se reduce la influencia del ruido de corriente causado por los flujos magnéticos del exterior que pasan por el cable. El resultado son unas bajas frecuencias ricas y estables y unas frecuencias medias-altas ricas con gran resolución, para producir un sonido de calidad capaz de recrear la atmósfera de la grabación original.
Conductor de distintos calibres	Al usar hilos de distintos calibres juntos en un cable, se minimiza la pérdida de transmisión y se controla por gama de frecuencia. Se consigue un sonido claro con una alta transparencia desde las frecuencias bajas hasta las altas.

French	Câble pour casque
	Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.
	Avs à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne Fabricant : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne
	La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).
	Spécifications
Longueur	environ 2 m (78 3/4 po)
Type de fiche	Côté lecteur Mini-fiche plaquée or à 3 pôles (connexion équilibrée) × 2 (Pour plus d'informations sur les équipements pris en charge, consultez la liste séparée des équipements connectables.) Côté casque Fiche récepteur auriculaire unique de Sony × 2 (Pour plus d'informations sur les casques compatibles, consultez la liste séparée des casques applicables.)
Structure du câble	Quarte en étoile
Matériau conducteur	Conducteur à plusieurs calibres OFC recouvert d'argent

Italiano	Cavo cuffie

